

TRAPANO A PERCUSSIONE ELETTRONICO

MANUALE DI ISTRUZIONI

ISTRUZIONI ORIGINALI

Prima di utilizzare il vostro prodotto, leggere attentamente le istruzioni contenute in questo manuale.

SE NON USATO CORRETTAMENTE, QUESTO APPARECCHIO PUÒ RISULTARE MOLTO PERICOLOSO. PRESTARE LA MASSIMA ATTENZIONE DURANTE L'USO.



ATTENZIONE: Leggere tutte le istruzioni e tutte le avvertenze di sicurezza.

La mancata lettura o una lettura incompleta può comportare il rischio di scossa elettrica, incendio, o gravi lesioni.

Conserva le istruzioni e le avvertenze per future consultazioni.

Il termine "utensile elettrico" di tutte le avvertenze elencate qui sotto si riferisce agli utensili elettrici azionati mediante collegamento alla rete con cavo.

Indossare delle protezioni per le orecchie quando si usa il trapano a percussione.

L'esposizione ai rumori può causare perdita di udito. **Utilizzare le impugnature ausiliarie, se l'utensile ne è provvisto.**

La perdita di controllo dell'utensile può causare lesioni personali.

Sostenere l'utensile per le impugnature isolate, quando si effettua un'operazione nel corso della quale l'organo di lavoro può venire in contatto con dei cavi nascosti o con il proprio cavo di alimentazione.

Gli organi di lavoro che vengono in contatto con un filo "in tensione" possono mettere "in tensione" le parti metalliche dell'utensile elettrico e provocare una scossa elettrica (elettrocuzione) all'operatore.

GUANTI E SCARPE ANTINFORTUNISTICA DEVONO ESSERE INDOSSATI DURANTE L'UTILIZZO DELL'UTENSILE.

1) Area di lavoro

a) **Tenere pulita e ben illuminata l'area di lavoro.**
Le aree ingombre e buie possono provocare incidenti.

b) **Non azionare utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.**

Gli utensili elettrici creano scintille che possono provocare l'accensione di polveri o fumi.

c) **Tenere i bambini e i passanti a distanza durante l'azionamento di un utensile elettrico.**
Le distrazioni possono far perdere il controllo dell'utensile.

2) Sicurezza elettrica

a) **La spina dell'utensile elettrico deve corrispondere alla presa. Mai modificare la spina in alcun modo.**

Non utilizzare spine adattatrici con utensili elettrici dotati di messa a terra (a massa).

Spine non modificate e prese corrispondenti riducono il rischio di scossa elettrica.

- b) **Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra o a massa quali tubi, radiatori, cucine e frigoriferi.**
Se il corpo è a terra o a massa, il rischio di scossa elettrica aumenta.
- c) **Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia e non utilizzarli in luoghi umidi.**
L'ingresso di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.
- d) **Non maltrattare il cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare dalla presa di rete l'utensile elettrico.**
Tenere il cavo distante da calore, olio, bordi affilati o parti in movimento.
Cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scossa elettrica.
- e) **Quando si aziona un utensile elettrico all'esterno, usare un cavo di estensione adeguato per l'uso in esterni.**
L'uso di un cavo adeguato riduce il rischio di scossa elettrica.
- f) **Se l'utilizzo dell'utensile elettrico in un luogo umido è inevitabile, utilizzare un dispositivo di corrente residua (RCD).**
Utilizzare un dispositivo RCD riduce il rischio di scossa elettrica.

3) Sicurezza personale

- a) **Non distrarsi mai, controllare quello che si sta facendo e usare il buon senso quando si azionano utensili elettrici. Non azionare l'utensile quando si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcol o medicazioni.**
Un momento di disattenzione durante l'azionamento di utensili elettrici può dare luogo a serie lesioni personali.
- b) **Usare attrezzature di protezione personale. Indossare sempre protezioni per gli occhi.**
L'uso appropriato di attrezzature di sicurezza quali maschere anti-polvere, calzature di sicurezza antiscivolo, casco di sicurezza, o protezioni per l'udito riduce la possibilità di subire lesioni personali.
- c) **Evitare e preveni le accensioni accidentali. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spento prima di collegare l'utensile alla rete elettrica e/o il pacco batteria e prima di prenderlo e trasportarlo.**
Trasportare utensili elettrici con il dito sull'interruttore o collegarli in rete con l'interruttore in posizione di accensione può provocare incidenti.
- d) **Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione prima di accendere l'utensile elettrico.**
Una chiave lasciata attaccata a una parte rotante dell'utensile elettrico può provocare lesioni personali.
- e) **Non sbilanciarsi. Mantenere sempre la**

posizione e l'equilibrio appropriati.

Questo permette di controllare meglio l'utensile elettrico in situazioni impreviste.

- f) **Vestirsi in modo appropriato. Non indossare vestiti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti distanti dalle parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g) **Se sono previsti dispositivi da collegare a impianti per l'estrazione e la raccolta di polvere, accertarsi che siano collegati e usati in maniera appropriata.** L'uso di questi dispositivi può ridurre i rischi correlati alla polvere.

4) **Uso e manutenzione degli utensili elettrici**

- a) **Non forzare l'utensile elettrico. Usare l'utensile adatto per l'operazione da eseguire.**

L'utensile elettrico appropriato permette di eseguire il lavoro con maggiore efficienza e sicurezza senza essere costretti a superare i parametri d'uso di progetto.

- b) **Non usare l'utensile elettrico se l'interruttore di accensione e spegnimento non si aziona correttamente.**

Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere sottoposto a riparazioni.

- c) **Scollegare la spina dalla rete di alimentazione e/o il pacco batteria prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare accessori o**

riporre gli utensili elettrici.

Tali misure di sicurezza preventiva riducono il rischio di avvio accidentale dell'utensile elettrico.

- d) **Riporre utensili elettrici inutilizzati fuori della portata dei bambini e non permetterne l'uso a persone inesperte o che non conoscano queste istruzioni.**

Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.

- e) **Effettuare la manutenzione necessaria sugli utensili elettrici. Verificare il possibile errato allineamento o bloccaggio delle parti in movimento, la rottura delle parti e qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento degli utensili elettrici. Se è danneggiato, far riparare l'utensile elettrico prima di utilizzarlo.**

Numerosi incidenti sono provocati proprio dal cattivo stato di manutenzione degli utensili elettrici.

- f) **Mantenere puliti e affilati gli strumenti di taglio.**

Strumenti di taglio in buone condizioni di manutenzione e con bordi di taglio affilati soffrono di blocchi con minore probabilità e sono più facili da controllare.

- g) **Usare l'utensile elettrico, gli accessori e le punte ecc., in conformità con queste istruzioni e nel modo previsto per il tipo particolare di utensile elettrico, tenendo conto delle condizioni di lavorazione e dell'operazione**

da eseguire.

L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste può dare luogo a situazioni pericolose.

5) Assistenza

a) **Far riparare l'utensile elettrico solo da tecnici qualificati e utilizzare soltanto ricambi identici.**

Questo garantisce la costante sicurezza dell'utensile elettrico.

Se il cavo di alimentazione di questo utensile elettrico rimane danneggiato deve essere sostituito con un cavo preparato in modo speciale disponibile grazie all'organizzazione di assistenza tecnica; Le riparazioni vengono effettuate presso SPESA INTELLIGENTE S. P. A. o presso uno dei Centri di Assistenza Tecnica autorizzati da SPESA INTELLIGENTE S. P. A.

DESCRIZIONE DELLE PARTI

1. Mandrino auto-serrante 13mm
2. Asta misura profondità
3. Funzione martello
4. Impugnatura ausiliaria
5. Commutatore rotazione destrorsa o sinistrorsa
6. Regolatore elettronico della velocità
7. Grilletto ON/OFF
8. Pulsante di bloccaggio



Parte sostituibile dall'utente:

Con 4 punte da muro (6-8-10-12mm) in dotazione



ATTENZIONE:

prima di collegare l'apparecchio alla presa di corrente controllare che il voltaggio indicato sulla targhetta corrisponda a quello della rete domestica. Un voltaggio non compatibile potrebbe essere fonte di incidenti e danni all'utensile.

ULTERIORI AVVERTENZE PER LA SICUREZZA DEL TRAPANO

- Non utilizzare mai un attrezzo sprovvisto del suo carter di protezione o dei suoi bulloni. Se questi sono stati smontati, rimontarli prima dell'uso. Mantenere tutte le parti in perfetto stato di funzionamento.
- Fare attenzione all'utensile che potrebbe essere facilmente messo in funzione con la semplice pressione del pulsante ON/OFF.
- **NON TOCCARE MAI LA PUNTA O ALTRE PARTI MOBILI DURANTE L'USO.**
- Non avviare mai l'attrezzo quando la sua parte rotativa è in contatto con il pezzo in lavorazione.
- Non posare mai l'attrezzo prima dell'arresto totale delle sue parti mobili.
- Assicurarsi che la punta sia correttamente bloccata. Nel caso contrario, essa potrebbe essere espulsa o rompersi durante la foratura, rischio che risulta

estremamente pericoloso.

- Non portare mai cravatte o gioielli che potrebbero rimanere incastrati nella punta in rotazione.
- Mantenere correttamente l'attrezzo con entrambe le mani.
- **IMPORTANTE!**
Controllare in anticipo l'area nella quale si lavora, fare attenzione ai cavi elettrici o tubazioni del gas e dell'acqua non in vista in quanto rappresentano un serio pericolo.
- Controllare sempre il pezzo da lavorare, rimuovere qualsiasi ostruzione, tipo viti, punti metallici, chiodi, corda, spago e altri detriti.
- Non toccare mai il mandrino o le parti metalliche durante la foratura di muri, pavimenti o altre superfici. Non toccare mai i bits dopo le operazioni di trapanatura, saranno molto caldi e ci si potrebbe bruciare!
- Munirsi di tappi acustici
- Assicurarsi che l'impugnatura laterale sia ben inserita e stabile.
- Quando si installano i bits o altri accessori assicurarsi che l'apparecchio sia spento e il cavo scollegato dalla presa di corrente.
- Polveri e materiali tipo vernici contenenti piombo, alcuni tipi di legnami, posso essere dannosi per la salute, il posto di lavoro deve essere ben aerato, è consigliato l'uso di una mascherina protettiva.
- Non cambiare il senso di rotazione mentre l'attrezzo è in funzione. Accertarsi del completo arresto prima di cambiare il senso.

- Non ritirare l'apparecchio in un luogo dove la temperatura potrebbe superare i 40°C.
- Spegner e scollegare la spina dalla presa di corrente nei seguenti casi:
 - Montare o smontare le punte o gli accessori;
 - Il filo elettrico risulta danneggiato;
 - L'apparecchio viene lasciato senza sorveglianza;
 - L'apparecchio deve essere sottoposto a pulizia o manutenzione;
 - L'apparecchio viene riposto.

FUNZIONI

1. Fare buchi nel legno, metallo
2. Funzione martello per trapanare nel cemento.

PRIMA DELL'USO

Controllare che l'apparecchio non sia collegato alla presa di corrente.
Aprire il mandrino tenendo ferma la parte posteriore e ruotare la parte anteriore in senso orario.
Inserire il bit desiderato. Per fermare il bit ruotare la parte anteriore del mandrino (sempre tenendo ferma la parte posteriore) in senso anti-orario assicurandosi che il bit sia ben fisso.

INTERRUTTORE ON/OFF

Collegare la spina alla presa di corrente, avviare l'utensile premendo il grilletto.
La pressione applicata sul grilletto determinerà la velocità dell'utensile.
Avviato l'utensile premere il pulsante di bloccaggio; l'apparecchio continuerà l'attività in modo costante senza dover tenere il grilletto premuto.
Per togliere la funzione di bloccaggio è sufficiente premere il grilletto.

VELOCITÀ REGOLABILE

La velocità desiderata può essere selezionata grazie al regolatore elettronico di velocità; anche durante il funzionamento.

FUNZIONE DEL COMMUTATORE ROTAZIONE DESTROSA / SINISTROSA

Per cambiare la direzione della rotazione, spingere il commutatore di rotazione destrorsa e sinistrorsa a sinistra; adesso la rotazione è inversa.
Spingere il commutatore a destra verso il pulsante di bloccaggio per la rotazione avanzata.

**QUESTA FUNZIONE È SELEZIONABILE SOLO A TRAPANO SPENTO.
NON MUOVERE IL COMMUTATORE DI ROTAZIONE DESTROSA / SINISTROSA QUANDO IL PULSANTE DI BLOCCAGGIO È AZIONATO.**

IMPUGNATURA AUSILIARIA E ASTA DI PROFONDITÀ

Installare l'impugnatura ausiliaria sulla testa del carter ed inserire l'asta di profondità nell'apposito foro. L'asta consente di forare ad una profondità precisa. Stringere la vite per assicurare l'asta di profondità all'apparecchio. Assicurarsi che i bit siano installati correttamente. La punta del trapano deve essere posizionata in modo più stabile possibile sul pezzo da perforare prima di azionare l'apparecchio, altrimenti si rischia di danneggiare il pezzo da lavorare o la punta.

Non coprire mai le aperture di ventilazione che garantiscono il raffreddamento corretto del motore.

FORATURA DEL LEGNO.

Per evitare eventuali schegge di legno sul lato opposto e attorno ai fori eseguiti, posizionare un ceppo sotto il pezzo da forare.

Assicurarsi che il selettore sia in posizione trapano.

Quando si lavora su un pezzo di legno "morbido" l'apparecchio può lavorare alla velocità massima.

Quando si lavora su un pezzo di legno "duro" azionare l'apparecchio a bassa velocità.

FORATURA DEL METALLO.

I metalli quali l'acciaio, l'ottone, l'alluminio in lamina, l'acciaio inossidabile e le tubazioni possono anche essere forati. Contrassegnare il punto da forare con l'ausilio di una punta o di una matrice.

Si consiglia di utilizzare un agente refrigerante siccome il calore generato dalla perforazione può deformare il foro e diventa difficile controllarlo.

FORATURA DEL CEMENTO/MURATURA. In generale, la pietra, il cemento e la muratura vengono forate in modalità percussione (martello).

Usare punte da foratura per cemento.

FORATURA DI MATERIALI DELICATI. Per la foratura di questi materiali, ad esempio lastre, iniziare in modalità foratura normale.

Dopo aver forato la lastra, proseguire in modo percussione.

Durante la foratura in profondità, estrarre di tanto in tanto la punta per rimuovere la polvere ed i trucioli dal foro.

Quando si desidera perforare la plastica si consiglia di utilizzare acqua o un agente refrigerante per evitare di scolorire il pezzo in lavorazione.

SOVRACCARICO POTENZA

Il motore può essere danneggiato dal sovraccarico di potenza.

Non spingere bruscamente l'apparecchio per accelerare le operazioni di foratura, così facendo si rischia di ridurre l'efficienza dell'apparecchio e il motore si può fondere.

Per evitare che l'apparecchio subisca un sovraccarico, se si sta lavorando per un periodo continuativo a bassa velocità è importante che di tanto in tanto l'apparecchio venga fatto girare a vuoto a massima velocità per circa 1 minuto, questo provoca un circolo d'aria fredda che raffredda il motore.

MANUTENZIONE / PULIZIA

1. Non procedere ad alcuna regolazione o manutenzione finché l'utensile è in funzione e la spina è collegata alla presa di corrente.
2. Scollegare sempre l'utensile dalla presa di corrente prima di montare la punta, l'impugnatura laterale o lubrificare il trapano.
3. Dopo l'uso, verificare che l'utensile sia sempre in perfetto stato. Pulire la polvere accumulata. Mantenere l'utensile pulito per assicurare prestazioni migliori.
4. Mantenere le impugnature pulite, libere da olio e grasso.
5. Pulire sempre l'apparecchio dopo l'uso con un panno morbido asciutto. Non usare solventi o prodotti abrasivi.
6. Non usare punte rotte, questo potrebbe creare un sovraccarico al motore e ridurre il rendimento.
7. In caso di danni consultare personale qualificato ed autorizzato.
8. Assicurarsi che le prese d'aria non siano ostruite.

L'ACQUA NON DEVE MAI VENIRE A CONTATTO CON L'UTENSILE!

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI



Indossare guanti protettivi.



Indossare una mascherina antipolvere.

Lavorare con il legno, metalli e altri materiali possono produrre polvere che è nociva per la salute. Non lavorare con materiale contenente amianto!



Indossare sempre protezioni per gli occhi.



Indossare sempre cuffie antirumore.



Leggere tutte le istruzioni.

La mancata osservanza delle presenti istruzioni potrebbe causare scosse elettriche, incendi e/o infortuni gravi. Conservare per future consultazioni.



Doppio isolamento



Conforme alle pertinenti norme di sicurezza.



Non esporre l'apparecchio alla pioggia.



Tenere lontano dalla portata dei bambini.

Tenere le altre persone lontane dalla zona di lavoro, circa 5m.

ATTENZIONE! PER RIDURRE I RISCHI D'INCENDIO, DI SCOSSE ELETTRICHE E DI FERITE ALLE PERSONE, DURANTE L'USO DI APPARECCHI ELETTRICI, SI DEVONO OSSERVARE SEMPRE LE PRECAUZIONI DI SICUREZZA DI BASE. TENERE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI. NON PERMETTERE CHE I BAMBINI GIOCHINO CON QUESTO APPARECCHIO.

CARATTERISTICHE TECNICHE

ART. 112674.01

ALIMENTAZIONE: 230-240V~ 50Hz

POTENZA: 600W

VELOCITÀ REGOLABILE: 0- 3000/MIN

CLASSE DI PROTEZIONE: II

CAPACITÀ DI FORATURA:

LEGNO 20mm – ACCIAIO 8mm – CEMENTO 13mm

Emissione acustica

Livello di pressione sonora L_{pA} = 84 dB(A) K_{pA} = 3 dB(A)

Livello di potenza sonora L_{wA} = 95 dB(A) K_{wA} = 3 dB(A)

Vibrazione:

- foratura del cemento: a_h , ID: 8,14 m/s^2 , K ID: 1,5 m/s^2

- foratura del metallo: a_h , D: 2,50 m/s^2 , K D: 1,5 m/s^2

Nota:

il valore totale di vibrazioni dichiarato è stato misurato in conformità con un metodo di prova standard (EN 60745) e può essere utilizzato per confrontare un utensile con un altro;

il valore totale di vibrazioni dichiarato può essere utilizzato anche in una valutazione preliminare dell'esposizione.

Attenzione:

le emissioni di vibrazioni durante l'uso effettivo dell'elettrotensile possono differire dal valore totale dichiarato a seconda del modo in cui l'utensile viene utilizzato, e della necessità di identificare misure di sicurezza per proteggere l'operatore, basate su una stima dell'esposizione in condizioni reali d'uso (tenendo conto di tutte le fasi del ciclo di funzionamento, ad es. i tempi in cui l'utensile è spento e quando marcia a vuoto oltre al tempo di attivazione).

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Prodotto: TRAPANO A PERCUSSIONE ELETTRONICO 600W
Modello: 112674.01

Si dichiara che questo prodotto è conforme alle seguenti direttive:

2006/42/EC
2004/108/EC
2002/96/EC
2011/65/EU

EN 60745-1:2009 + A11:2010
EN 60745-2-1:2010
EN 55014-1:2006 + A1:2009+ A2:2011
EN 55014-2:1997+ A1:2001 + A2:2008
EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009
EN 6100-3-3:2008:2013
EN 62321:2009

GARANZIA

L'apparecchio è garantito per un periodo di due anni dalla data di acquisto.

Fa fede la data riportata sullo scontrino/fattura.

In caso di difetto preesistente all'acquisto, viene garantita la sostituzione.

Non sono coperte da garanzie tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa della negligenza o dalla trascuratezza nell'uso.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di un utilizzo di tipo professionale. Il venditore declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose e animali domestici da conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nel manuale di istruzioni.



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta.

Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti.

ITEM NO. 112674.01

Importato da: **Spesa Intelligente S.p.A.**

Distribuito da: Eurospin Italia S.p.A.

Via Campalto 3/D - 37036 San Martino B.A. (VR) - Italy

www.eurospin.it - MADE IN CHINA

Leggere e Conservare.

